



【企画・編集・発行】
〒500-8384 岐阜市数田南4丁目10番4号
エコ・プロジェクト協同組合（広報部）
TEL.058-275-0226 FAX.058-275-1033

記事の右上にあるQRコードを読み込むと3ヶ国語の訳文が見られます。

母国で入国待機をしていた技能実習生が大勢入国しました！



新型コロナウイルス感染症の影響で、日本へ入国ができず、母国で待機していた1号生150名と、3号生20名が、今年3月～8月にかけて、ベトナム、インドネシア、中国から入国しました。

日本に入国できず、母国で待機していた期間は、少ない人で1年2ヶ月、多い人は2年近くでした。日本に到着した技能実習生たちは、とても喜んでいました。

技能実習生たちが入国した時期は、日本の1日の感染者が多い時期でした。少ない月でも2万人、多い月では22万人に上りました。組合は、入国した技能実習生たちが感染してしまわないよう、講習施設とリモートを組み合わせて、「入国後講習」を行いました。

講習中の技能実習生たちに、「日本でやりたいところ」を聞くと、東京や富士山と答えた人が多く、また、「食べてみたい日本食」を聞くと、寿司が一番人気でした。

すでに、日本で働いている先輩実習生たちは、入国したばかりの1号生に、日本の感染対策や、会社の感染防止ルールなどを、しっかり教えていきました。



日本の年金制度
国民年金・厚生年金・脱退一時金



日本の年金制度には、国民年金と、厚生年金の2つがあります。年金制度の目的は、「老後、安定した暮らしを、保障すること」です。国民年金は、日本人も外国人も、20歳になった時点で、加入する必要があります。また、厚生年金は、年齢に関係なく、会社で働き始めたら加入する必要があります。

外国人の場合、在留期間が過ぎたら、帰国しなければならず、老後の年金を受け取ることができません。そこで、脱退一時金という外国人専用の制度があります。

厚生年金
厚生年金の保険料は、会社の給料から、差し引かれます。1ヶ月の給料が約15万円の場合、「15万円×18.3%=27,450円」で計算します。このうち、会社が半分を負担するため、みなさんが負担する毎月の保険料は、13,725円です。なお、保険料は、手当、賞与、残業代の金額によって、毎年変わります。

国民年金
在留カードを持っている外国人が対象です。旅行で日本にきた外国人は、ふくまれません。国民年金の保険料は、毎年金額が変わり、今年度（2022.4.1～2023.3.31）は、毎月16,590円です。住んでいる場所の年金事務所から、手紙が届きます。銀行やコンビニへ行って、自分で保険料を支払います。

では、「会社で働いている」「20歳以上」の、どちらにも当てはまる人は、厚生年金と国民年金の保険料を、両方支払わないといけないのでしょうか？答えは○です。

ただし、「厚生年金」に加入したとき、自動的に「国民年金」にも、加入したことになります。ですから、厚生年金の保険料を支払えば、国民年金の保険料も一緒に支払ったことになります。自分で、わざわざ手続きをする必要はありません。

脱退一時金
日本で、老後の年金をもらうためには、10年以上、年金を負担しなければなりません。日本で暮らす期間が、10年未満の外国人が、年金保険料が掛け捨てにならないために作られた制度です。技能実習や、特定技能などを終えて帰国した後、今まで負担した年金の保険料と、ほぼ同額が戻ってきます。

そして、2021年4月から、脱退一時金を請求できる、保険料期間が、最大36ヶ月分から60ヶ月分へ、変更となりました。これは、技能実習3号や、特定技能1号が創設され、外国人の滞在期間が、長くなったためです。

- 脱退一時金の、主な支給条件は2つあります。
- ① 保険料を、6ヶ月以上、支払っている
 - ② 日本国内に住所をもたなくなっから、2年以内に請求する

特定技能2号が開始されるまでの準備
母国の家族を呼び寄せ、日本で暮らすことができる、特定技能2号。今後は、さまざまな業種でスタートすると思います。10年以上、年金を負担し、老後の年金受給を考えてみましょう。

夏から秋にかけて
台風、豪雨災害に気をつけて！



世界や日本では、気候変動によるさまざまな異常気象が起きており、これまでは何十年に一度と言われていた規模の災害が、いくつも発生しています。



中でも、大雨による災害は世界中で増えており、豪雨による土砂崩れや冠水、洪水の被害は、破壊的に、なっています。日本では、大雨が増える一方で、年間の降水量は、減少していると報告されています。これは「降らないときは全く降らないのに、降るときは大量に降る」現象と言えます。

これから秋にかけて、台風や豪雨がやってきます。いのちを守るため、災害のときの行動について、もう一度見直しをしましょう。

ECOからしんぶんNo.5（2021年9月13日発行）に、「台風や大雨に気をつけて！災害に備えて用意しよう」を掲載しています。いま一度、読み直してみましょう。

今年も、日本語能力試験（JLPT）に、チャレンジしよう！



日本語を習得すると、技能実習指導員などからの指示が理解しやすい、日本の文化を深く学ぶことができるなど、仕事や生活において役立つ場面がたくさんあります。より多くの場面で日本語を理解できるように、N1・N2の取得を目指しましょう。合格した人には、合格証の写しと交換で、組合からお祝い金がもらえます。

2022年第2回日本語能力試験
試験日：2022年12月4日（日）
申込受付期間：2022年8月25日（木）～9月15日（木）
場所：各都道府県
受験料：6,500円



問題を解いてみよう！N2レベルに挑戦！
下線の言葉を漢字で書くと、最もよいものを、1つ選びましょう。
◎ごみのしゅうじゅう日は、いつですか。
① 拾集 ② 修集
③ 取集 ④ 収集



日本語能力試験（JLPT）のお祝い金
N1 商品券10,000円分
N2 商品券5,000円分

日本の文化・風習のおはなし
～各国のことわざ～



ことわざは、昔の人々の知恵を、ことばに表したもので、多くの人たちによって、今に伝えられました。世界各国には、表現が違っていても、同じ意味を持つことわざが、いくつもあります。例えば、「失敗しないように、万が一に備えて、十分な準備しておくこと」を、各言語では、このように表します。

- 転ばぬ先の杖
〔転んでケガをする前に、杖を用意する〕
- ★ Phông bệnh hơn chữa bệnh.
〔治療よりも予防が大切〕
- ☐ Sedia payung sebelum hujan.
〔雨が降る前に、傘を用意〕
- ★ 未雨綢繆
〔雨が降らないうちに窓や戸を修理する〕

日本語のクロスワードパズルに挑戦！
5文字の言葉を送って賞品をゲットしよう



タテとヨコのカギから出した言葉を、白いマスに書いてください。A～Eの、ひらがな5文字と、会社名と、氏名を、e.shinbun@eco.coopへ送ってください。組合にメールを送り、答えが正しい人の中から抽選で10人に、素敵なプレゼントを送ります。〔10月15日必着〕

タテのカギ

1. 揚げ物の外側のかわ。
2. 水を沸騰させたもの。
3. 愛知、岐阜、三重のこと。
4. スプーンは日本語で？
6. オレンジ色の果物。
7. 病気で体温が上がること。

○○熱。

1			2	3
	D			
		4		
B				C
5	6			
			7	
			A	
8	E			

ヨコのカギ

1. 「薄い」の反対は？
2. 空気の振動によって、○○が聞こえる。
4. 左と右。
5. 秋になると、葉が赤色に変わります。
7. 返事をする時の言葉は？
8. 木でできている、紙に文字を書くための文房具は？

答え（ひらがな5文字）

A	B	C	D	E
---	---	---	---	---

エコ・プロジェクト協同組合 相談窓口 8:30～17:30 [緊急時留守電対応]
Free 0800-100-1012 0800-100-1034 0800-919-0228
e.soudan@eco.coop

